

Регистрирайте продукта и получите помощ на
www.philips.com/welcome

България

Модел HD 8423/ HD 8425/ HD 8427

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

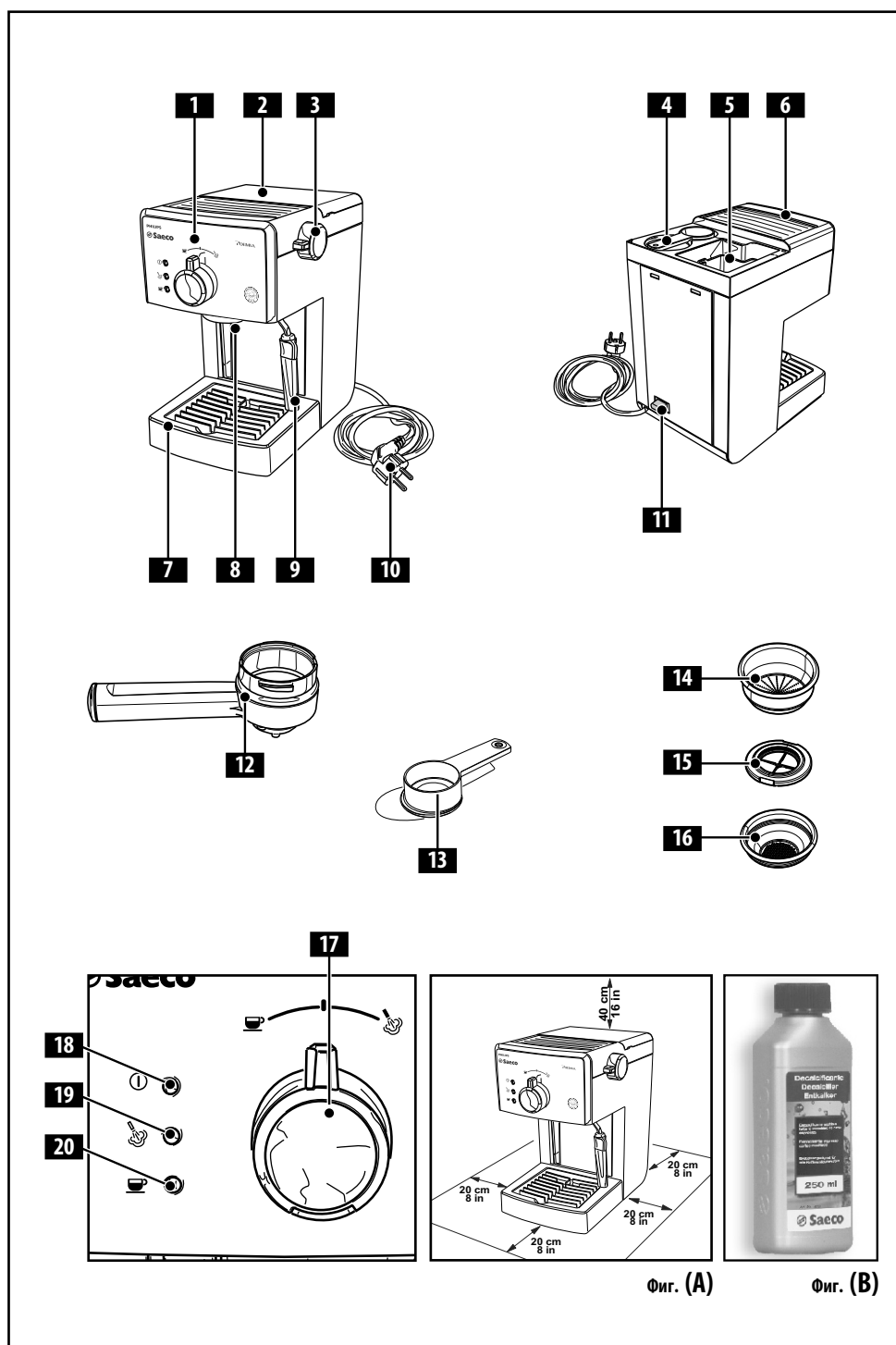


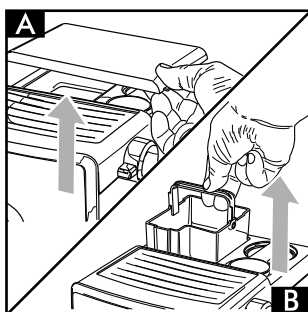
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ МАШИНАТА

САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

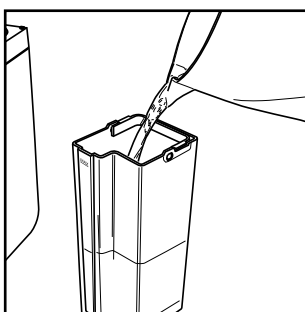


PHILIPS
 **Saeco**

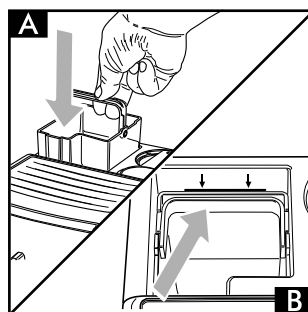




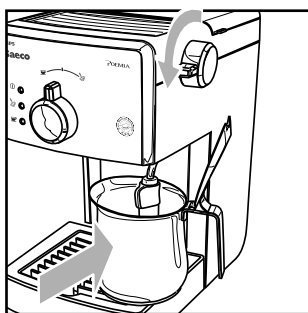
Фиг. (1)



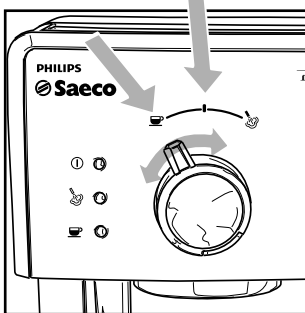
Фиг. (2)



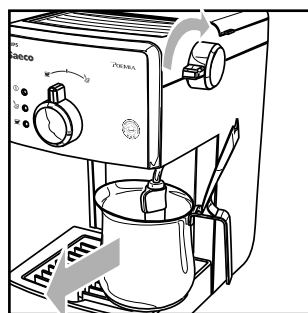
Фиг. (3)



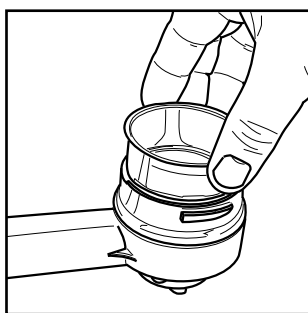
Фиг. (4)



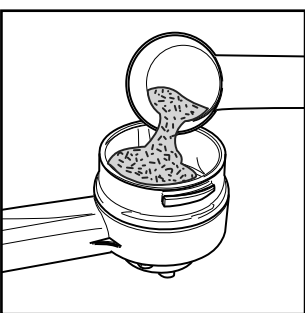
Фиг. (5)



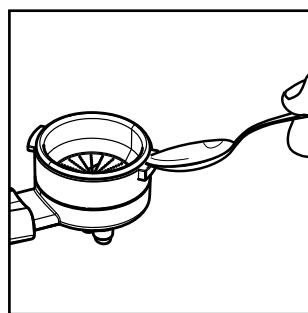
Фиг. (6)



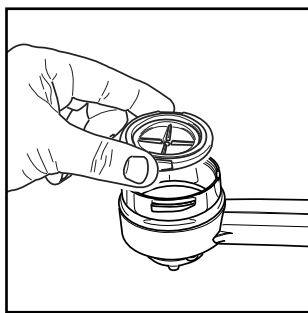
Фиг. (7)



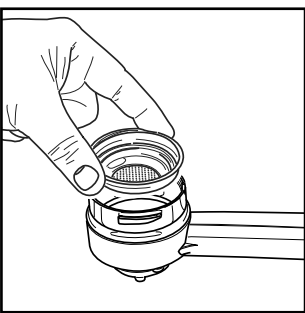
Фиг. (8)



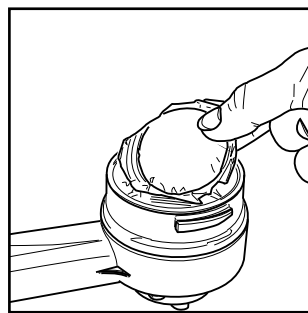
Фиг. (9)



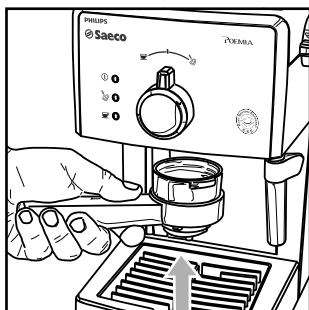
Фиг. (10)



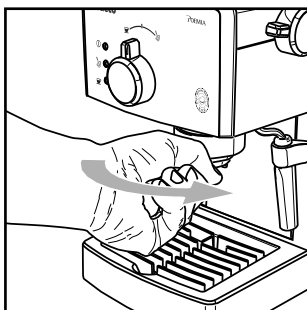
Фиг. (11)



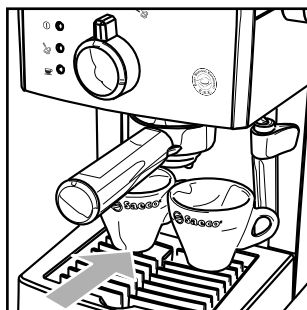
Фиг. (12)



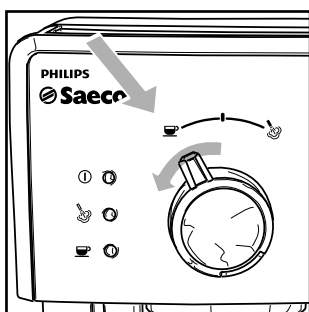
Фиг. (13)



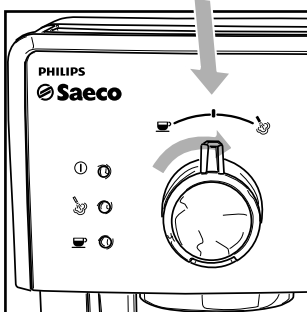
Фиг. (14)



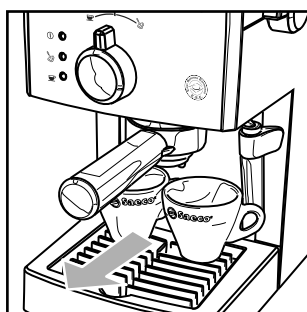
Фиг. (15)



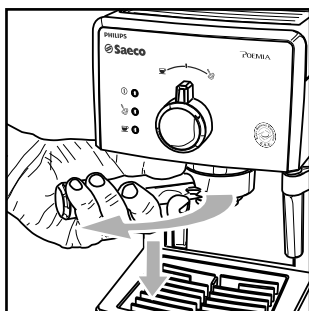
Фиг. (16)



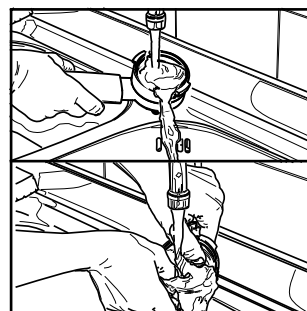
Фиг. (17)



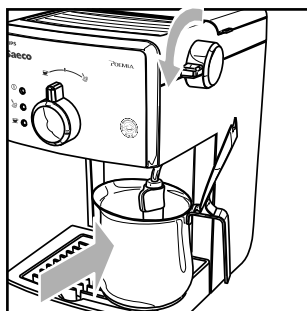
Фиг. (18)



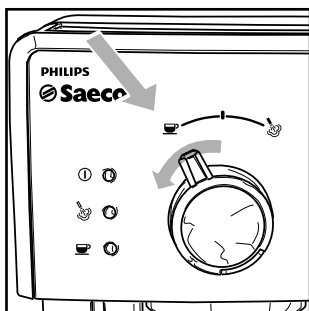
Фиг. (19)



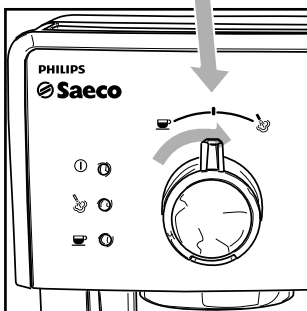
Фиг. (20)



Фиг. (21)



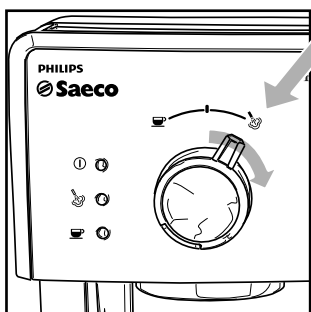
Фиг. (22)



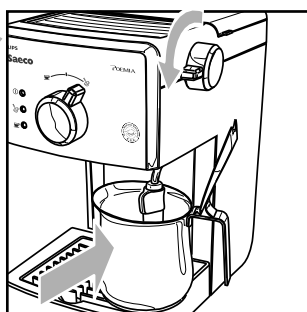
Фиг. (23)



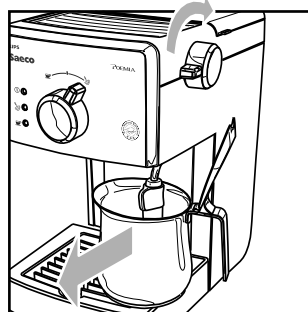
Фиг. (24)



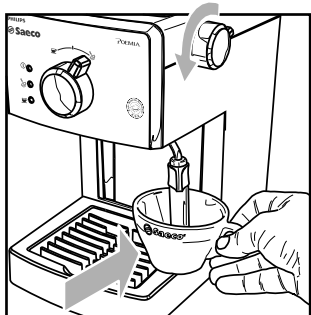
Фиг. (25)



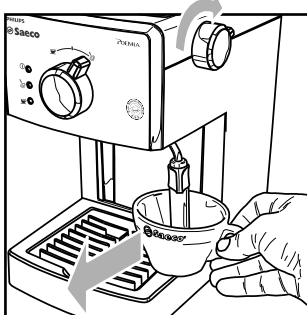
Фиг. (26)



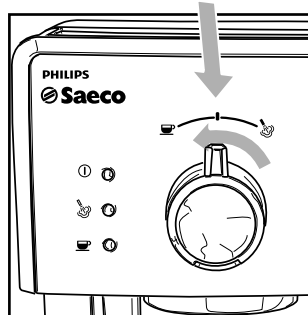
Фиг. (27)



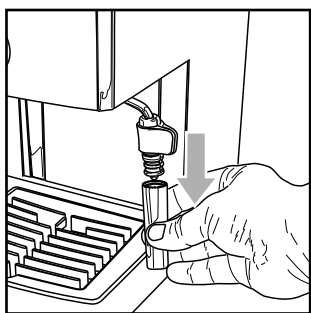
Фиг. (28)



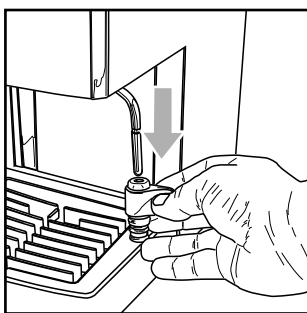
Фиг. (29)



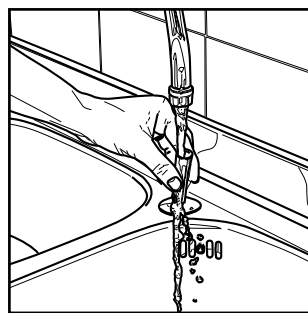
Фиг. (30)



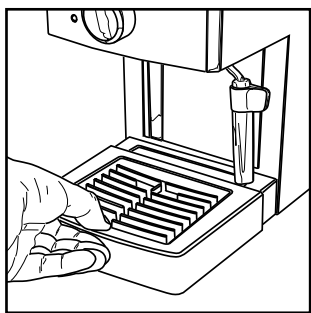
Фиг. (31)



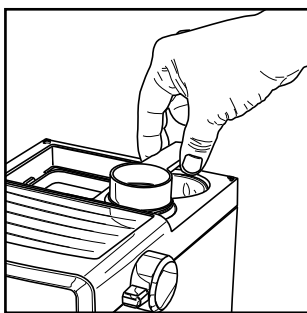
Фиг. (32)



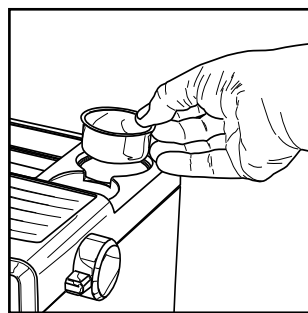
Фиг. (33)



Фиг. (34)



Фиг. (35)



Фиг. (36)

ВАЖНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате електроуреди, трябва винаги да спазвате основните мерки за безопасност, включително:

1. Прочетете цялата инструкция
2. Не пипайте горещи повърхности. Използвайте дръжките или ръкохватки.
3. За да се предпазите от пожар, токов удар и нараняване, не потапяйте кабели, щепсели или машината във вода или други течности.
4. Необходимо е наблюдение, когато уреда се използва в близост или от деца.
5. Изключете от контакта, когато не използвате или ще почиствате уреда. Оставете го да се охлади преди да поставяте или махате части и преди да почиствате уреда.
6. Не използвайте уреди с повредени захранващи кабели или щепсели или ако с уреда има проблем, или е повреден по някакъв начин. Занесете уреда до най-близкия оторизиран сервизен център, за да бъде прегледан, поправен или настроен.
7. Употребата на аксесоари, които не се препоръчват от производителя, може да доведе до пожар, токов удар или нараняване.
8. Не използвате уреда на открито.
9. Не оставяйте кабелите да висят от ръбове на маси или поставки, или да се допира до горещи повърхности.
10. Не поставяйте върху или в близост до горещи газови или електрически котлони, или до горещи фурни.
11. Винаги свързвайте захранващия кабел към уреда, и след това към контакта. За да изключите, натиснете бутона за изключване, след това извадете щепсела от контакта.
12. Използвайте уреда само по предназначение.
13. Запазете тези инструкции.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ

- A.** Осигурен е къс захранващ кабел (или такъв, който се разкача), за да се намали риска от оплитане или прекъсване на дълъг кабел.
- Б.** По-дългите, разкачващи се захранващи кабели или удължителните кабели са достъпни и може да се използват, ако се вложи нужното внимание.
- В.** Ако използвате по-дългите, разкачващи се захранващи кабели или удължителните кабели,
 - 1.** Отбелязаното захранване на по-дългите, разкачващи се захранващи кабели или удължителните кабели трябва да бъде поне толкова, колкото е захранването на уреда.
 - 2.** Ако уреда е от заземен тип, удължителният кабел трябва да е от заземен тип 3 кабел, и
 - 3.** По-дългите кабели трябва да са подредени, за да не висят от ръба на поставката или масата, като по този начин могат да бъдат дръпнати от деца или прекъснати.

1 ОСНОВНА ИНФОРМАЦИЯ

Машината за кафе е подходяща за приготвяне на 1 или 2 чаши кафе еспreso и е снабдена с въртяща се част за пара и накрайник за топла вода. Бутоните за управление на предната част на машината са обозначени с лесни за разчитане символи. Машината е предназначена само за домашна употреба и не е подходяща за професионална, продължителна употреба.



Внимание. Няма отговорност за повреди причинени от:

- Неправилна употреба в несъответствие с предназначението.
- Поправки, които не са извършени в оторизирани сервизни центрове.
- Поправки или изменения върху захранващия кабел.
- Поправки или изменения върху някоя от частите на машината.
- Употреба на не оригинални резервни части или аксесоари.
- Неуспешно премахване на котления камък и съхранение при температура под 0°C.

В тези случаи, гаранцията няма да важи.

1.1 За да се улесни четенето на инструкцията



Триъгълника за предупреждение обозначава всички важни инструкции за безопасността на потребителя.

Следвайте внимателно тези инструкции, за да предотвратите сериозно нараняване!

Референциите на илюстрациите, частите на уреда или бутоните за управление, и т.н. са обозначени с номера или букви. Когато е възможно, погледайте илюстрациите.



Този символ се използва, за да се подчертае информация, която е особено важна, за да се осигури оптимална употреба на машината.

Илюстрациите отговарящи на текста могат да бъдат открити на първата страница на инструкцията. Моля използвайте тези страници докато четете инструкцията за употреба.

1.2 Как се използва инструкцията за употреба

Запазете инструкцията за употреба на безопасно място и така, че да е достъпна за всеки, който ще използва кафе машината. За повече информация или в случай на проблем, моля да се обърнете към оторизирания сервизен център.

2 ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Производителя запазва правото си да прави промени на техническите спецификации на продукта.

Номинален волтаж - Стойности на захранване - Захранване	
Погледнете етикета на уреда	
Облицовъчен материал	Пластмаса
Размери (ш x в x д) (мм)	210 x 300 x 280
Тегло	3,9 кг
Дължина на захранващия кабел	1,3 м
Контролен панел	Отпред
Панел за филтъра	Тип под налягане
Панарело	Специално за капучино
Съд за вода	1,25 литра – може да се изважда
Налягане на помпата	15 bar
Бойлер	Неръждаема стомана
Устройство за безопасност	Термичен бушон

3 ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Никога не позволявайте на вода да има контакт с някоя от електрическите части на машината: опасност от късо съединение! Прекалено горещата пара или топла вода могат да предизвикат изгаряне! Никога не насочвайте струята на парата или горещата вода към части на тялото. Работете с извода за пара/гореща вода внимателно: може да е много горещ!

Предназначение

Тази кафе машина е предназначена само за домашна употреба. Не правете технически промени и не използвайте машината за непозволени цели, тъй като това може да създаде сериозни вреди! Уреда не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, умствени или сетивни способности или недостатъчно опит и/или умения, освен ако те не бъдат наблюдавани от лице отговарящо за тяхната безопасност, или те не бъдат инструктирани от това лице, как да използват машината правилно.

Захранване

Свържете кафе машината само в подходящ контакт. Волтажа трябва да отговаря на този, който е обозначен на етикета на уреда.

Захранващ кабел

Не използвайте кафе машината, ако захранващия кабел е дефектен или повреден. Ако захранващия кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или от оторизиран сервизен център. Не прекарвайте захранващия кабел покрай ръбове, върху остри ръбове или върху горещи предмети, и го пазете от омасляване.

Не използвайте захранващия кабел за носене или дърпане на кафе машината.

Не дърпайте щепсела чрез кабела и не го пипайте с мокри ръце.

Не оставяйте захранващия кабел да виси свободно от маси или рафтове.

За безопасността на другите

Не позволявайте на деца да играят с машината.

Деца не са запознати с рисковете свързани с домашните електроуреди.

Не оставяйте опаковъчните материали на машината, така че да бъдат достигнати от деца.

Опасност от изгаряне

Никога не насочвайте струите на парата и/или горещата вода към вас или други лица.

Винаги използвайте осигурените дръжки или бутони.

Не изключвайте (махайте) дръжката на филтъра, който е под налягане докато се прави кафе.

Може да има изпръскване на гореща вода от частта за варене по време на фазата на загряване.

Не си правете кафе, когато машината е прегряла, а именно когато и двете "☺" и "☕" светлини светят.

Разположение

Разположете кафе машината на безопасно място, където няма да има опасност от преобръщане или нараняване.

Горещата вода и парата може да се излеят от машината: **опасност от изгаряне!**

Не дръжте машината при температури под 0°C.

Студа може да я повреди.

Не използвайте кафе машината на открито.

За да предпазите облицовката ѝ от разтапяне или повреди, не поставяйте машината върху прекалено горещи повърхности или близо от открит огън.

Почистване

Преди да почистите машината, я изключете като натиснете бутона ON/OFF, след това извадете щепсела от контакта. Изчакайте също машината да се охлади. Никога не потапяйте машината във вода! Напълно забранено е да пипате вътрешните части на машината.

Вода преседяла няколко дни в резервоара за вода не трябва да се използва.

Измийте резервоара и го напълнете с прясна вода за пиене.

Подходящо разположение за работа и поддръжка

За да осигурите правилно и ефективно представяне на кафе машината, ние препоръчваме да следвате инструкциите по долу:

- Изберете равна повърхност;
- Изберете място с достатъчно светлина, което е чисто и близо до лесно достъпен контакт;
- Оставете минималното разстояние от всички страни на машината, както е показано на (фиг.А).

Съхранение на машината

Ако машината не се използва дълго време, я изключете и извадете щепсела от контакта.

Съхранявайте машината на сухо място, далеч от деца. Пазете я от натрупване на прах и мръсотия.

Поправки / Поддръжка

В случай на повреда, проблеми или подозиране на повреда в резултат от падането на машината, незабавно извадете щепсела от контакта.

Никога не се опитвайте да поправите повредена машина. Обслужването и поправките може да бъдат извършени само от оторизирани сервизни центрове. Всякаква отговорност за повреди в резултат на работа, която не е извършена от специалисти не се поема.

Предпазни мерки при пожар

В случай на пожар, използвайте пожарогасители с въглероден диоксид (CO₂). Не използвайте пожарогасители с вода или суха пяна.

Легенда за частите на машината (страница 2)

- 1 Контролен панел
- 2 Капак на резервоара за вода
- 3 Бутон за гореща вода/пара
- 4 Място за аксесоари
- 5 Резервоар за вода
- 6 Поставка за чаши
- 7 Поставка за събиране на излишна вода + решетка (ако има)
- 8 Част за варене на кафе
- 9 Накрайник за пара (панарело)
- 10 Захранващ кабел
- 11 Бутон ON/OFF
- 12 Държач за филтъра под налягане
- 13 Лъжичка за отмерване на смляно кафе
- 14 Филтър за смляно кафе (единичен за 1 или 2 кафета)
- 15 Подложка за кафе за адаптора на филтъра
- 16 Подложка за кафе за филтъра
- 17 Бутон за избор
- 18 Светлина 'включена машина'
- 19 Светлина 'готова пара'
- 20 Светлина за кафе/вода – 'машината е готова'

4 ИНСТАЛИРАНЕ

За ваша безопасност и тази на другите, внимателно следвайте 'МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ' обозначени в раздел 3.

4.1 Опаковка

Оригиналната опаковка е проектирана и произведена, за да предпазва машината по време на транспортиране. Препоръчваме да запазите опаковъчните материали за бъдещи местения.

4.2 Предпазни мерки при инсталирането

Преди да инсталирате машината, внимателно прочетете следните предпазни мерки за безопасност:

- Поставете машината на безопасно място;
- Уверете се, че деца не могат да играят с машината;
- Не поставяйте машината върху горещи повърхности или близо до открит огън.

Сега кафе машината е готова за свързване към електрическата мрежа.



Бележка: препоръчваме да измиете компонентите преди да използвате за пръв път и/или след като не са били използвани дълго време.

4.3 Свързване на машината



Електрическият ток може да бъде много опасен! Поради това трябва стриктно да следвате мерките за безопасност.

Не използвайте повредени захранващи кабели. Повредените захранващи кабели или щепсели трябва незабавно да се подменят от оторизиран сервизен център.

Волтажа на уреда е предварително зададен от производителя. Проверете дали волтажа отговаря на обозначения на лепенката с информация отдолу на машината.

- Включете щепсела в контакт с подходящ волтаж.

4.4 Резервоар за вода

- (фиг.1А) – Махнете капака от резервоара за вода (2) като го повдигнете.
- (фиг.1В) – Извадете резервоара за вода(5).
- (фиг.2) – Изплакнете го и го напълнете с прясна вода за пиене: не надвишавайте максималното (MAX) ниво означено на резервоара.



Пълнете резервоара само с прясна, не газирана, вода за пиене. Топла вода или други течности може да повредят резервоара. Не използвайте машината без вода: уверете се, че има достатъчно вода в резервоара.

- (фиг.3А) – Поставете обратно резервоара за вода, като се уверите, че е поставен правилно на мястото му и след това поставете обратно капака (2).



Уверете се, че резервоара е напълно поставен в машината, като го натиснете внимателно докато ограничителя ви спре (РЕФЕРЕНТНОТО ОБОЗНАЧЕНИЕ ПОКАЗАНО НА ФИГ.3В ТРЯБВА ДА БЪДЕ ИЗЦЯЛО ВИДИМО). Така няма да има изтичане на вода от дъното му.

4.5 Заливане на водната верига

След началото, след изпускането на пара или когато резервоара за вода е празен, водната верига на машината трябва да бъде залата.

- Натиснете бутона ON/OFF (11); светлината (18) ще светне, за да означа, че машината е включена.
- (фиг.4) – Поставете съд под накрайника за парата (панарело).
- Отворете бутон за "гореща вода /пара" (3) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- (фиг.5) – Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕".
- Изчакайте, докато потече пълна струя вода от накрайника за парата (панарело).
- (фиг.5) – Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕".
- Затворете бутона за "гореща вода /пара" (3) като го завъртите по часовниковата стрелка. Махнете съда.

4.6 Употреба на машината за пръв път или след период на неактивност

Тази лесна процедура гарантира оптимално варене и трябва да се извърши:

- при първото пускане;
- когато машината не е използвана дълго време (повече от 2 седмици).



Водата в машината трябва да се изтече. Не е подходяща за употреба за храна. Ако контейнера се пълни по време на цикъла, спрете източването на водата и изпразнете контейнера преди да продължите.

- (фиг.2) – Изплакнете резервоара и го напълнете отново с прясна вода за пиене.
- (фиг.4) – Поставете съд под накрайника за парата (панарело). Отворете бутона (3) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- (фиг.5) – Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕".
- Източете целия резервоар от накрайника за пара/гореща вода (панарело). За да приключите процедурата, нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕" и затворете бутона (3) като го завъртите по часовниковата стрелка.

- **(фиг.2)** – Напълнете резервоара за вода с прясна вода за пиене.
- **(фиг.13-14)** – Поставете държача за филтъра в частта за варене (8) от долу и го завъртете от ляво на дясно, докато се захване на мястото.
- **(фиг.15)** – Поставете подходящ съд под държача на филтъра.
- **(фиг.16)** – Нагласете бутона за избор (17) на позицията "☕" и източете цялата вода от резервоара.
- **(фиг.17)** – Преди резервоара да се изпразни напълно, спрете източването и преклучете бутона за избор (17) на позицията "☐".
- Напълнете резервоара отново докато светне светлината "машината е готова" (20).
- **(фиг.19)** – Махнете държача на филтъра от машината като го завъртите от дясно на ляво и го изпакнете с прясна вода за пиене.

Сега машината е готова. Моля погледнете съответните раздели за подробности при работа, за това как да варите кафе и да пускате пара.

5 ВАРЕНЕ НА КАФЕ



Внимание! По време на варенето на кафе е забранено да се маха държача за филтъра, който е под налягане, като го завъртате ръчно по часовниковата стрелка. Опасност от изгоряне.

- По време на тази процедура, светлината "машината е готова" (20) може да мига; това трябва да се приеме като нормално и не е проблем с режима на работа.
- Преди да използвате машината, се уверете, че бутона за гореща вода/пара (3) е затворен и има достатъчно вода в резервоара на машината.
- Натиснете бутона ON/OFF (11); светлината (18) ще светне, за да означава, че машината е включена.
- Изчакайте докато светлината "машината е готова" (20) светне. Сега машината е готова за варене на кафе.



Акcesoарите за варене на кафе са поставени в специално проектирано място, за да се улесни работата.

Ако са необходими лъжичката за отмерване на мляно кафе и/или филтри, повдигнете капака (2) и вземете това, което ви трябва (фиг.35 и фиг.36).



Ако кафето НЕ бъде сварено след като завъртите бутона за избор (17) на позицията "☕", завъртете бутона за избор (17) на позицията "☐" и проверете таблицата "Възможни проблеми" преди да махнете държача за филтъра.

5.1 Употреба на мляно кафе

- **(фиг.7)** – Поставете филтъра (14) в държача (12); филтъра е вече поставен когато използвате машината за пръв път.
- **(фиг.13)** – Поставете държача за филтъра в частта за варене (8) от долу.
- **(фиг.14)** – Завъртете държача за филтъра от ляво на дясно докато се захване на мястото. Пуснете дръжката на държача. Дръжката автоматично леко се връща на ляво. Това движение гарантира правилното налягане.
- **(фиг.16)** – Загрейте предварително държач на филтъра като преклучите бутона за избор (17) на позицията "☕" докато малко вода излезе от него (това се прави само при първото варене на кафе).
- **(фиг.17)** – Когато изтекат 50 мм вода, нагласете бутона за избор (17) на позицията "☐", за да спрете варенето.
- **(фиг.19)** – Махнете държача от машината като го завъртите от дясно на ляво и излейте ако има останала вода. Тъй като машината е пригодена със специален филтър (14), няма нужда да сменяте филтъра, за да пригответе едно или две кафета.
- **(фиг.35)** – Извадете лъжичката за отмерване от машината.
- **(фиг.8)** – Добавете 1-1.5 мерителни лъжички за едно кафе и 2 мерителни лъжички за двойно кафе. Премахнете остатъците от кафе по ръба на държача.
- **(фиг.13)** – Поставете държача (12) в частта за варене (8) от долу.
- **(фиг.14)** – Завъртете държача от ляво на дясно докато се захване на мястото.
- **(фиг.15)** – Вземете 1 или 2 предварително загрети чаши и ги поставете под държача. Уверете се, че са правилно поставени под накрайниците за варене на кафе.
- **(фиг.14)** – Нагласете бутона за избор (17) на позицията "☕".
- **(фиг.17)** – Когато бъде сварено желаното количество кафе, завъртете бутона за избор (17) на позицията "☐", за да спрете варенето на кафе. Изчакайте няколко секунди след като варенето в спрало, след това махнете чашите с кафето (фиг.18).
- **(фиг.19)** – Изчакайте няколко секунди след варенето, след това махнете държача и изпразнете остатъците от кафето.



Бележка: ако има малко количество вода, останало в държача, това трябва да се приема като нормално и е поради особеностите на държача.



Важна бележка: филтърът (14) трябва да се съхранява чист, за да се гарантират перфектни резултати. Почиствайте ежедневно след употреба.

5.2 Употреба на капсулите за кафе

- **(фиг.9)** – Използвайте лъжичка за кафе, за да извадите филтъра за смляно кафе (14) от държача (12).
- **(фиг.10)** – Поставете адаптора за подложките за кафе (15) – с конвексната страна надолу – в държача (12).
- **(фиг.11)** – След това, поставете филтъра с подложка (16) в държача (12).
- **(фиг.13)** – Поставете държача в частта за варене (8) от долу.
- **(фиг.14)** – Завъртете държача за филтъра от ляво на дясно докато се захване на мястото. Пуснете дръжката на държача. Дръжката автоматично леко се връща на ляво. Това движение гарантира правилното налягане.
- **(фиг.16)** – Загрейте предварително държач на филтъра като превключите бутона за избор (17) на позиция "☕" докато малко вода излезе от него (това се прави само при първото варене на кафе).
- **(фиг.17)** – Когато изтекат 50 мм вода, нагласете бутона за избор (17) на позиция "☐", за да спрете варенето.
- **(фиг.19)** – Махнете държача от машината като го завъртите от дясно на ляво и излейте ако има останала вода.
- **(фиг.12)** – Поставете подложката в държача и се уверете, че хартията на подложката, не излиза от държача.
- **(фиг.13)** – Поставете държача в частта за варене (8) от долу.
- **(фиг.14)** – Завъртете държача за филтъра от ляво на дясно докато се захване на мястото. Вземете **1 предварително загрята чаша** и я поставете под държача. Проверете дали е поставена правилно под накрайниците за сварено кафе.
- **(фиг.16)** – Превключете бутона за избор (17) на позиция "☕".
- **(фиг.17)** – Когато бъде сварено желаното количество кафе, завъртете бутона за избор (17) на позиция "☐", за да спрете варенето на кафе и махнете чашата с кафето.
- **(фиг.19)** – Изчакайте няколко секунди след варенето, след това махнете държача и изхвърлете използваната капсула.

i **Важна бележка: филтърът (16) и адаптора (15) трябва да са чисти, за да има перфектни резултати.**
Почиствайте ежедневно след употреба.

6 СЪВЕТИ ПРИ ИЗБОР НА КАФЕ

По принцип, всяко кафе на пазара може да бъде използвано. Въпреки това, кафето е природен продукт и аромата му се променя според произхода и бленда му; поради това е добра идея да опитате различни типове кафе, за да откриете това, което най-много подхожда на вкуса ви. За оптимални резултати, препоръчваме да използвате блендове за еспreso машини. По принцип, кафето трябва да излиза от държача, без да има разливане отстрани. Скоростта на варене на кафето може да се регулира, като леко се промени количеството на кафето във филтъра и/или използването на кафе с различна едрина на смилане. Saeco препоръчва употребата на ESE капсули с единични дози кафе за ароматно и вкусно кафе и лесно почистване и приготвяне.



⚠ ПРЕДИ ИЗВЪРШВАНЕТО НА ВСЯКАВИКВ ДЕЙСТВИЯ СВЪРЗАНИ С ОТДЕЛЯНЕТО НА ГОРЕЩА ВОДА/ПАРА, СЕ УВЕРЕТЕ, ЧЕ НАКРАЙНИКА ЗА ПАРА (ПАНАРЕЛО) Е НАСОЧЕН ВЪРХУ ОТДЕЛЕНИЕТО ЗА СЪБИРАНЕ НА ВОДА.

7 ГОРЕЩА ВОДА

⚠ Опасност от изгаряния!
Отделянето може да е предшествано от малка струя от гореща вода.
Накрайника за пара може да достигне висока температура: никога не го пипайте с голи ръце.

- По време на тази процедура, светлината "машината е готова" (20) може да мига; това трябва да се приема като нещо нормално и не е повреда в режима на работа.
- Преди да използвате машината, се уверете, че бутона за горещата вода / парата (3) е затворен и че има достатъчно вода в резервоара на машината.
- Натиснете бутона ON/OFF (11); червената светлина (18) ще се включи, за да обозначи, че машината е включена.
- Изчакайте докато светлината "машината е готова" (20) светне. Сега машината е готова.
- **(фиг.21)** – Поставете съд или чаша за чай под накрайника за пара (панарело).
- **(фиг.21)** – Отворете бутона (3) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- **(фиг.22)** – Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕".
- **(фиг.23)** – Когато желаното количество гореща вода бъде отделено, нагласете бутона за избор (17) на позиция "☐".

- (фиг.24) – Затворете бутона (3) като го завъртите по часовниковата стрелка.
- Махнете съда с гореща вода.

8 ПАРА / КАПУЧИНО



Опасност от изгаряния!
Отделянето може да е предшествано от малка струя от гореща вода.

Накрайника за пара може да достигне висока температура: никога не го пипайте с голи ръце.



Внимание! Никога не варете кафе, когато е включена функцията за пара, тъй като температурата е много висока и има опасност от изгаряне.



Внимание! По време на варенето на кафе, не махайте държача (ако е поставен) чрез ръчно завъртане по часовниковата стрелка.

Опасност от изгаряне! Държача може да се разклати след като завъртите бутона за избор (17) обратно на позиция "☺" и охладите машината както е описано в раздел 4.5.

- По време на това действие, светлината "машината е готова" (20) може да мига; това трябва да се приеме като нещо нормално и не е повреда в режима на работа.
- Преди да използвате машината, се уверете, че бутона за гореща вода/пара (3) е затворен и че има достатъчно вода в резервоара на машината.
- Натиснете бутона ON/OFF (11); светлината (18) ще се включи, за да обозначи, че машината е включена.
- Изчакайте докато светлината "машината е готова" (20) светне.
- (фиг.25) – Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☺". Светлината (20) изгасва.
- Изчакайте докато светлината (19) светне. Сега машината е готова за отделяне на пара.
- (фиг.26) – Поставете съд под накрайника за пара.
- (фиг.26) – Отворете бутона (3) за няколко секунди, така че останалата вода да изтече от накрайника за пара (панарело). След много кратко време ще започне да излиза само пара.
- (фиг.27) – Затворете бутона (3) и махнете съда.
- Напълнете 1/3 от съда – този, в който искате да пригответе капучино – със студено мляко.



Използвайте студено мляко, за да имате по-добри резултати.

- (фиг.28) – Потопете накрайника за пара в млякото и отворете бутона (3) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. Движете съда с млякото с бавни движения нагоре-надолу, за да се затопи млякото равномерно.



Препоръчително е процеса на отделяне на пара да продължи максимум 60 секунди.

- След като приключите, затворете бутона (3) като го завъртите по часовниковата стрелка и махнете чашата със затопленото мляко.
- (фиг.30) – Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☺". Ако и двете светлини "☺" и "☺" светят, температурата на машината е прекалено висока за варене на кафе.
- Залейте водния кръг, както е описано в раздел 4.5, за да подготвите машината за употреба.



Бележка: машината е готова, когато светлината ☺ "машината е готова" свети непрекъснато.



Важна бележка: ако не можете да направите капучино по описания начин, залейте водния цикъл както е описано в раздел 4.5 и след това повторете процедурата.



Същата процедура може да се използва за затопяне на други напитки.

- След тази процедура, почистете накрайника за пара с влажна кърпа.

9 ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

Машината е проектирана за пестене на енергия. Машината автоматично се изключва след 9 минути на липса на активност.

За рестартирате машината просто натиснете бутона ON/OFF (11); светлината "машината е включена" (18) светва.

Изчакайте докато светлината "машината е готова" (20) светне.

10 ПОЧИСТВАНЕ

Поддръжката и почистването могат да се извършват когато машината е студена и изключена от електрическата мрежа.

- Не потапяйте машината във вода и не поставяйте частите ѝ в миялна машина.
- Не използвайте алкохол, разтворители и/или силни химикали.
- Препоръчваме почистване на резервоара и напълването му отново с прясна вода всеки ден.
- (фиг.31-33) – Всеки ден, след затопяне на мляко, махнете външната част на панарелото и я измийте с прясна вода за пиене.
- (фиг.31-32-33) – Почиствайте накрайника за пара всяка седмица. За да направите това, извършете следното:
 - махнете външната част на панарело (за стандартно почистване);
 - махнете горната част на панарело от накрайника за пара;
 - измийте горната част на панарело с прясна вода за пиене;

- измийте накрайника за пара с влажна кърпа и махнете всякакви остатъци от мляко;
- поставете обратно горната част на накрайника за пара (уврете се, че е правилно поставен).

Сглобете отново външната част на панарело.

- **(фиг.34)** – Изпразните и почистете отделението за събиране на водата всеки ден.
- Използвайте мека, влажна кърпа, за да почистите уреда.
- **(фиг.20)** – Извършете следното, за да почистите държача:
 - **(фиг.9)** – махнете филтъра и го измийте обилно с топла вода.
 - махнете адаптора (ако има) и го измийте обилно с топла вода.
 - измийте вътрешната част на държача.
- Не изсушавайте машината и/или нейните части като използвате микровълнова и/или нормална фурна.
- **(фиг.35-36)** – Почистете отделението за аксесоарите с влажна кърпа всяка седмица, за да премахнете остатъци от кафе или прах.



Бележка: не мийте държача в миялна машина.

11 ПРЕМАХВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК

При употребата на уреда се натрупва котлен камък; машината има нужда от почистването на котлен камък на всеки 1-2 месеца и/или когато се забележи намаляване на потока на водата. Използвайте само продукта за премахване на котлен камък на Saeco.



В случай на проблем, приоритет трябва да се дава на това, което е дадено в инструкцията за работа и поддръжка, като след това се изпълнява това, което е дадено в инструкциите на продаваните отделно аксесоари и материали.



Използвайте продукта за премахване на котлен камък на Saeco (фиг. В). Формулата му е проектирана, за да се осигури по-добрите представяне и работа на машината, по време на целия ѝ живот. Преди да започнете цикъла на премахване на котлен камък се уврете, че: **ФИЛТЪРА ЗА ВОДА (ако използвате) Е ИЗВАДЕН.**



Никога не пийте от разтвора за премахване на котлен камък или от някой от отделените продукти докато цикъла не бъде изцяло завършен. Никога не използвайте оцет като разтворител за котлен камък.

- 1 **(фиг.13-14)** – Поставете държача в частта за ворене (8) от долу и го завъртете от ляво на дясно, за да застане на мястото.
- 2 **(фиг.18)** – Извадете и изпразните резервоара за вода.

- 3 **(фиг.2)** – Налейте **ПОЛОВИНАТА** от съдържанието на концентрата за премахване на котлен камък на Saeco в резервоара за вода, след това напълнете резервоара с прясна вода за пиене до нивото MAX.
- 4 Включете машината като натиснете бутона ON/OFF (11). Индикаторната светлина (18) светва. **(фиг.21)** – Напълнете (както е описано в раздел 7 на инструкцията) 2 чаши вода (около 150 мл всяка) от накрайника за пара/гореща вода и изключете машината като натиснете бутона ON/OFF (11); светлината (18) изгасва.
- 5 Оставете разтвора за премахване на котлен камък да подейства за около 15-20 минути при изключена машина.
- 6 Включете машината, като натиснете бутона ON/OFF (11). **(фиг.21)** – Напълнете (както е описано в раздел 7 на инструкцията) 2 чаши вода (около 150 мл всяка) от накрайника за пара/гореща вода. След това изключете машината като натиснете бутона ON/OFF (11) и я оставете изключена за 3 минути.
- 7 Повторете действията описани в **стъпка 6** докато резервоара за вода се изпразни напълно.
- 8 **(фиг.2)** – Изплакнете резервоара за вода с прясна вода за пиене и го напълнете изцяло.
- 9 Поставете съд под държача.
- 10 Включете машината като натиснете бутона ON/OFF (11); завъртете бутона за избор (17) на позиция "☕" и, като използвате държача, изпразните цялото съдържание на резервоара. Нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕", за да спрете изпразването.
- 11 **(фиг.2)** – Напълнете резервоара отново с прясна вода. **(фиг.21)** – Поставете достатъчно голям съд под накрайника за пара (панарело). Отворете бутона за отделяне на вода (3) като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. **(фиг.22)** – Завъртете бутона за избор (17) на позиция "☕" и изпразните цялото съдържание на резервоара като използвате накрайника за пара/гореща вода.
- 12 **(фиг.23)** – След източването на водата, нагласете бутона за избор (17) на позиция "☕", за да спрете източването. **(фиг.24)** – Затворете бутона за пускане на вода (3) като го завъртите по часовниковата стрелка.
- 13 Повторете действията от **стъпка (8)** още веднъж, докато направите това с 4 резервоара.
- 14 **(фиг.19)** – Махнете държача от машината като го завъртите от дясно на ляво и го изплакнете с прясна вода за пиене.

Цикъла за премахване на котлен камък е завършен.

(фиг.2) – Напълнете резервоара още веднъж с прясна вода. Ако е необходимо, залейте водния цикъл, както е описано в раздел 4.5.



Разтвора за премахване на котлен камък трябва да бъде изхвърлен според инструкциите на производителя и/или според законите в дадената държава.

12 ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Опаковъчните материали могат да се рециклират.
- Уред: изключете уреда от контакта и срежете захранващия кабел.
- Занесете уреда и захранващия кабел до сервизен център или място за изхвърляне на подобни уреди.

Този продукт отговаря на директива на Европейския съюз 2002/96/ЕС.



Символът  на продукта или на неговата опаковка обозначава, че този продукт не трябва да се изхвърля като домакински отпадък. Вместо това, трябва да се предаде на място за събиране на уреди, където се рециклират електрическо и електронно оборудване.

Като гарантирате правилното изхвърляне на продукта, ще помогнете за предпазването от негативните последици за околната среда и човешкото здраве, които в противен случай могат да възникнат при неправилно изхвърляне на този продукт. За подробна информация относно рециклирането на продукта, моля свържете се с кметството, фирмата за събиране на отпадъци или магазина, от където сте закупили продукта.

13 ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ

Проблем	Възможни причини	Решение
Машината не се включва	Машината не е свързана към електрическата мрежа	Свържете машината към електрическата мрежа
Помпата е много шумна	Няма вода в резервоара	Напълнете резервоара за вода и залейте водния цикъл отново (раздел 4.5)
Не тече кафе след завъртане на бутона за избор (17) на позиция 	Държача за филтъра е запушена 	Завъртете бутона за избор обратно (17) на позиция . Изключете машината и я оставете да се охлади (около 1 час). След това махнете и измийте държача добре. Ако проблема продължава, се свържете със сервизен център
Кафето е прекалено студено	Светлината 'машината е готова' (20) е била изключена докато сте превключвали бутона за избор (17) на позиция	Извакайте докато светлината (20) светне.
	Държача не е поставен за предварително загряване (раздел 5)	Загрейте предварително държача
	Чашите са студени	Загрейте предварително чашите с гореща вода
Млякото не кипва	Млякото не е подходящо: сухо, нискомаслено мляко	Използвайте пълномаслено мляко
Не може да се приготви капучино	Замърсено Панарело	Почистете панарелото, както е описано в раздел 10
	Няма повече пара в бойлера	Залейте водния цикъл (раздел 4.5) и повторете стъпките описани в раздел 8
Кафето се вари прекалено бързо, не се формира каймак	Има много малко кафе в държача	Добавете кафе (раздел 5)
	Кафето е прекалено едро смляно	Използвайте различен бленд (раздел 6)
	Кафето е старо или неподходящо	Използвайте различен бленд (раздел 6)
	Капсулата е стара или неподходяща	Сменете капсулата
	Липсваща част на държача	Уверете се, че всички части са на лице и са поставени правилно
Не излиза кафе или само капе	Няма вода	Напълнете резервоара за вода и залейте водния цикъл отново (раздел 4.5)
	Кафето е смляно прекалено финно	Използвайте различен бленд (раздел 6)
	Кафето е набило в държача	Разбъркайте смляното кафе
	Има прекалено много кафе в държача	Намалете количеството на кафето в държача
	Бутона (3) е отворен	Затворете бутона (3)
	Машината има натрупан котлен камък	Махнете котления камък (раздел 10)
	Филтъра в държача е запушен	Почистете филтъра (раздел 9)
Кафето излиза през ръбовете на държача	Неподходяща капсула	Сменете типа на капсулите
	Държача не е правилно поставен в частта за варене	Поставете държача правилно (раздел 5)
	Горния ръб на държача е замърсен	Почистете ръба на държача
	Капсулата е поставена неправилно	Поставете капсулата правилно. Уверете се, че не излиза от ръба на държача
	Има прекалено много кафе в държача	Намалете количеството на кафето като използвате мерителната лъжичка

Моля свържете се с оторизиран сервизен център при проблеми, които не присъстват в горната таблица или ако предложеното разрешение не разрешава проблема.

[illegible]

Център за обслужване на клиенти в България

Телефон:

02 / 491 62 74

цената на разговора е в зависимост от
използвания (мобилен) тарифен план

email:

чрез страницата за поддръжка на адрес

www.philips.com/saeco

Производителя си запазва правото да прави промени без предизвестие.

